

Japanese 2019 v1.3

IA1 sample assessment instrument

October 2018

Examination — short response (15%)

This sample has been compiled by the QCAA to assist and support teachers in planning and developing assessment instruments for individual school settings.

Assessment objectives

This assessment instrument is used to determine student achievement in the following objectives:

1. comprehend Japanese to understand information, ideas, opinions and experiences related to relationships and roles in society
1. identify tone, purpose, context and audience to infer meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society
1. analyse and evaluate information and ideas to draw conclusions and justify opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society.

Note: Objectives 4, 5 and 6 are not assessed in this instrument.

Subject	Japanese	Instrument no.	IA1
Technique	Examination — short response		
Unit	Unit 3: 私達の社会 — Our society		
Topic	Topic 1: Roles and relationships		

Conditions			
Response type	Short response		
Time	85 minutes	Perusal	5 minutes planning time
Other	<ul style="list-style-type: none"> written short answer responses in English, up to 100 words per question, to a minimum of four and a maximum of six questions dictionaries not permitted Japanese audio or audiovisual text/s may <ul style="list-style-type: none"> be heard up to three times be delivered more slowly than background speaker pace include judicious pausing. 		
Instructions			
Use the three stimulus texts provided to answer the following four questions. Write in full sentences, where appropriate, constructing a response so that ideas are maintained, developed and justified.			
Criterion	Marks allocated	Result	
Analysing Japanese texts in English Assessment objectives 1, 2, 3	15		

Question 1
Identify the purpose and audience for Stimulus 1. Justify your answer using evidence from the stimulus.
Question 2
Identify the tone of Stimulus 2 and a probable context for where you might find this type of stimulus. Justify your answer using evidence from the stimulus.
Question 3
<p style="text-align: center;">じょしりょく</p> <p>Analyse the perspectives of both speakers in Stimulus 3 「女子力」. Justify your answer using evidence from the stimulus.</p>
Question 4
Evaluate the role of women in Japanese society today. Justify your answer using evidence from more than one of the stimulus texts.

Stimulus 1 — visual text



子供が出来ても仕事出来るはず！

(16 characters)

Stimulus 2 — written text

クイーンズランドクロニクル日本語版^{ばん}

しゃせつ
社説

今、日本では、^{さまざま}様々な社会問題があります。特に、働き方に関して、最近、テレビのニュースなどで『働き方いかく』という言葉をよく聞きます。それは、新しい日本人の生活スタイルと社会に必要な働き方^とを取り入れるために、働き方を変えていこうという新しい考え方です。しかし、働き方に関する問題を^{かいけつ}解決していく道は長くてむずかしいようです。

たとえば、女性の働き方については、色々な^{いけん}意見、そして問題があります。つい最近まで、女性の結婚^{てきれいき}適齢期は20才から25才までとされていて、よく、25才を^す過ぎるとお見合いのチャンスが悪くなったと言われました。ところが、今は結婚しないで、働く女性がふえてきています。社会の中で働くよろこびを知った女性た

ちは、結婚したり、家族を持ったりする事にあまりきょうみがありません。また、
大学に行く女性が^ふ増えているため、結婚する年^{れい}齢は年々高くなっています。この
ように女性の^{やく}役わりが大きく変わった今でも、結婚適齢期に関する考え方はあま
り^か変わっていません。女性が働きながら結婚したり、子供をもったりすることは、
日本の社会ではとてもむずかしいのです。

このように、働き方についての問題は、日本社会全体のシステムに大きな問題とい
う気がします。働き方を変かえるためには、社会全体の考え方が変わらなければな
りません。そこまでの道のりは、とても長くけわしいものと言えるでしょう。

(632 characters)

Stimulus 3 — spoken text

Note: Students would be provided with this stimulus in an audio format, but the stimulus has been provided for this purpose as a transcript.

Transcript of a conversation between two Japanese teachers — a female Australian teacher (Ms Smith) and a male Japanese teacher (Mr Kimura)

スミス（女）：先生が今、書いている試験を読みました。このトピックはすごくおもしろいと思います。でも、せつめいがちょっとむずかしいと思います。どう思いますか。

きむら（男）：そうですね。どうしてむずかしいと思いますか。

スミス：ええええ.. 日本とオーストラリアは色々ちがっていますから。

例えば、オーストラリアでは ^{けっこんてきれいき}結婚適齢期 はないですが、日本では、まだ25才が結婚適齢期と言われています。日本の男の人の結婚適齢期は何才ですか。

きむら：そうですね。男の ^{けっこんてきれいき}結婚適齢期 は30才ぐらいだと思います。日本で、^{けっこん}結婚する ^{ねんれい}年齢 はだんだん高くなっています。おもしろいよね。

スミス：ほんとうにおもしろいです。木村先生「^{きむら}女子力」ということばを、日本でよく使いますね。でも日本人が考える女子力とオーストラリア人が考える女子力は ^{いみ}ぜんぜん 意味 がちがっていますよ。

きむら：そうですね。オーストラリアでは ^{いみ}どんなことを 意味 しますか。

スミス：そうですね。オーストラリアでは、「女子力」をもつ女性は ^{じりつ}自立 していて、何でもできて、^{けっこん}結婚 することは ^{ひつよう}必要 じゃないと思う女性を ^{いみ}意味 します。でも、私は日本のざっしとインターネットのきじを

読むと日本での女子力の意味は、料理が上手できる事やメイク（けしゅう）がきれいにできる事、また上手に家事と育児ができる事を意味しますよね。木村先生はどう思いますか。

きむら：そうですね。むずかしいよね。本当にオーストラリアと日本の「女子力」の意味はとてもちがっています。ぼくのおばちゃんとお母さんの時代には、わかい時に結婚するのはとても大切な事でした。日本で結婚する女性の数はだんだん少なくなっているけど、まだ、主婦やお母さんになりたい女性が多いですよ。そして、たくさんの女性が家事や育児にプライドを持っています。悪くないけど日本とオーストラリアの考え方は本当にちがっています。ぼくは自分のむすこに自分がしたいことをしてほしいんですよ。男でも家事や育児がしたかったら、もっとしてほしいし、男でも女でも、しなければいけない事じゃなくて、したい事ができる社会になってほしいと私は思います。

スミス：そうですね。私もそう思います。

(963 characters)

Instrument-specific marking guide (ISMG)

Criterion: Analysing Japanese texts in English

Assessment objectives

1. comprehend Japanese to understand information, ideas, opinions and experiences related to relationships and roles in society
2. identify tone, purpose, context and audience to infer meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society
3. analyse and evaluate information and ideas to draw conclusions and justify opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society

In responding to Japanese texts in English, the student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • thorough comprehension of information, ideas and/or opinions in all the stimulus texts related to relationships and roles in society • perceptive identification of tone, purpose, context and audience to draw a valid and justifiable interpretation of inferences about meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society • discerning analysis and evaluation of relevant information and ideas in stimulus texts to draw well-constructed and valid conclusions with well-substantiated justification of opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society. 	14–15
<ul style="list-style-type: none"> • effective comprehension of information, ideas and/or opinions in most of the stimulus texts related to relationships and roles in society • effective identification of tone, purpose, context and audience to draw a valid interpretation of inferences about meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society • effective analysis and evaluation of most relevant information and ideas in stimulus texts to draw valid conclusions with justification of opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society. 	12–13
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of information and ideas in some of the stimulus texts related to relationships and roles in society • identification of purpose, context and audience to infer some meaning, values and attitudes related to relationships and roles in society • analysis and evaluation of some relevant information and ideas in stimulus texts to draw conclusions with justification of opinions, ideas and perspectives related to relationships and roles in society. 	10–11
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of the gist and obvious information from some of the stimulus texts related to relationships and roles in society • identification of purpose, context and audience related to relationships and roles in society • analysis of some relevant information and ideas in stimulus texts to draw conclusions with some justification from the text/s related to relationships and roles in society. 	8–9
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of parts of the stimulus texts related to relationships and roles in society • identification of context and/or audience related to relationships and roles in society • analysis of some information and ideas in stimulus texts to draw conclusions related to relationships and roles in society. 	6–7

In responding to Japanese texts in English, the student work has the following characteristics:	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of some parts of the stimulus texts related to relationships and roles in society • partial identification of context and/or audience related to relationships and roles in society • analysis of some information related to relationships and roles in society. 	4–5
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of some words and phrases related to relationships and roles in society • cursory identification of context and/or audience. 	2–3
<ul style="list-style-type: none"> • comprehension of some words related to relationships and roles in society. 	1
<ul style="list-style-type: none"> • does not satisfy any of the descriptors above. 	0